



КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

ДОКЛАД КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН О РАБОТЕ ЕЕ ВТОРОЙ  
СЕССИИ, СОСТОЯВШЕЙСЯ В ДАКАРЕ С 30 НОЯБРЯ ПО  
11 ДЕКАБРЯ 1999 ГОДА

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ: ОТЧЕТ О РАБОТЕ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ОТКРЫТИЕ КОНФЕРЕНЦИИ . . . . .	1 - 13	4
А. Приветственная церемония . . . . .	1 - 3	4
В. Открытие сессии . . . . .	4	4
С. Выборы Председателя . . . . .	5 - 6	4
D. Вступительные и общие заявления . . . . .	7 - 13	4
II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ . . . . .	14 - 33	5
А. Утверждение повестки дня . . . . .	14	5
В. Выборы должностных лиц, помимо Председателя	15 - 18	5
С. Организация работы, включая учреждение Комитета полного состава . . . . .	19 - 21	6
D. Комитет по науке и технике . . . . .	22 - 25	6
Е. Допуск организаций в качестве наблюдателей . . . .	26 - 28	7
F. Участники . . . . .	29 - 32	8
G. Документация . . . . .	33	10

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
III. СПЕЦИАЛЬНАЯ ЧАСТЬ, ПОСВЯЩЕННАЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ КОНВЕНЦИИ (Пункт 3 повестки дня) . . . . .	34 - 35	10
IV. РЕШЕНИЯ И РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН . . . . .	36 - 53	10
A. Решения, принятые непосредственно на пленарных заседаниях . . . . .	36 - 37	10
B. Решение, принятое по рекомендации Президиума	38	10
C. Решения, принятые по рекомендации Комитета полного состава . . . . .	39 - 47	11
D. Решения, принятые по рекомендации Комитета по науке и технике . . . . .	48 - 51	13
E. Программа и бюджет: обзор положения с внебюджетными средствами в 1998 году . . . . .	52	14
F. Резолюции . . . . .	53	15
V. ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ СЕССИИ . . . . .	54 - 58	15
A. Принятие доклада о проверке полномочий . . . . .	54	15
B. Сроки и место проведения третьей сессии Конференции Сторон . . . . .	55	15
C. Утверждение доклада Конференции Сторон о работе ее второй сессии . . . . .	56	15
D. Закрытие сессии . . . . .	57 - 58	15
<u>Приложения</u>		
I. Резюме выступлений, сделанных в ходе приветственной церемонии . . . . .		16
II. Резюме вступительных и общих заявлений . . . . .		18
III. Список ораторов на специальной части сессии . . . . .		22

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
IV. Подготовленное Председателем резюме заявлений, сделанных на специальной части сессии . . . . .	29
V. Заявление парламентариев . . . . .	31
VI. Резюме заявлений, сделанных на церемонии закрытия сессии . . . . .	35
VII. Перечень документов, представленных второй сессии Конференции Сторон . . . . .	37

## I. ОТКРЫТИЕ КОНФЕРЕНЦИИ

### A. Приветственная церемония

1. 30 ноября 1998 года Его Превосходительство г-н Абду Диуф, президент Республики Сенегал, открыл приветственную церемонию и сделал заявление.
2. Заявления были сделаны заместителем Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам, который также передал Конференции послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, и Исполнительным секретарем секретариата Конвенции.
3. Резюме заявлений, сделанных в ходе приветственной церемонии, содержатся в приложении I.

### B. Открытие сессии

4. Вторая сессия Конференции Сторон, созванная в соответствии со статьей 22 Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, была открыта в Дакаре, Сенегал, 30 ноября 1998 года представителем Председателя первой сессии Конференции Сторон.

### C. Выборы Председателя (Пункт 1 повестки дня)

5. На своем 1-м пленарном заседании 30 ноября Конференция избрала Председателем путем аккламации министра по делам окружающей среды и охраны природы Республики Сенегал г-на Сути Туре.
6. На том же заседании Председатель сделал заявление.

### D. Вступительные и общие заявления

7. На 1-м пленарном заседании 30 ноября заявление сделал заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам.
8. На том же заседании заявление сделал Исполнительный секретарь секретариата Конвенции по борьбе с опустыниванием.
9. Также на том же заседании с заявлениями выступили представители Индонезии (от имени государств - членов Группы 77), Австрии (от имени государств - членов Европейского союза), Канады (также от имени Австралии, Исландии, Норвегии, Республики Корея, Соединенных Штатов Америки, Турции, Швейцарии и Японии) и Эквадора (от имени группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна).

10. Представитель организации "Окружающая среда и развитие стран третьего мира" (ОСРСТМ) также сделал заявление от имени сообщества неправительственных организаций.

11. На 2-м пленарном заседании заявления были сделаны Исполнительным секретарем секретариата Конвенции о водно-болотных угодьях (Рамсарская конвенция) и представителем секретариата Конвенции о биологическом разнообразии. С заявлениями также выступили представители следующих межправительственных организаций: Лиги арабских государств, Межправительственного органа по вопросам засухи и развития. Заявления были сделаны представителями Всемирной метеорологической организации, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры. Представитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде также сделал заявление.

12. На 5-м пленарном заседании 7 декабря заявление сделал вице-президент Всемирного банка г-н Ян Джонсон.

13. Резюме вступительных и общих заявлений, упомянутых в пунктах 7-12, содержатся в приложении II.

## II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

### A. Утверждение повестки дня (Пункт 3 повестки дня)

14. На своем 1-м пленарном заседании 30 ноября после заявлений представителя Австрии (от имени государств - членов Европейского союза) и Бенина (от имени группы африканских государств) Конференция утвердила свою повестку дня, содержащуюся в документе ICCD/COP(2)/1 и Corr.1.

### B. Выборы должностных лиц, помимо Председателя (Пункт 2 повестки дня)

15. На своем 1-м пленарном заседании 30 ноября Конференция заслушала заявления председателей региональных групп, которые выдвинули кандидатов на посты заместителя Председателя Конференции и Председателя Комитета по науке и технике.

16. На том же заседании Конференция избрала г-на Мохаммада Реза Х.К. Джаббари (Исламская Республика Иран) Председателем Комитета по науке и технике на его второй сессии, который в силу занимаемой должности являлся членом Президиума второй сессии.

17. На 3-м пленарном заседании 1 декабря представитель Бенина заявил от имени группы африканских государств, что эта группа как представляющая континент, принимающий вторую сессию Конференции Сторон, желала бы проявить понимание и гибкость в отношении представленности этой группы в Президиуме. Соответственно, группа

африканских государств была готова согласиться с консенсусом, претендуя лишь на занятие двух мест в Президиуме второй сессии, при том понимании, что она намерена претендовать на три места из одиннадцати в Президиуме на третьей и последующих сессиях.

18. На том же заседании Конференция избрала затем путем аккламации следующих должностных лиц для работы в ее Президиуме в ходе второй сессии в дополнение к ее Председателю в ходе второй сессии и Председателю Комитета по науке и технике:

Заместители Председателя:

г-н Джон Аше (Антигуа и Барбуда)  
г-жа Мария Хулия Альсогарай (Аргентина)  
г-н Огтай Джафаров (Азербайджан)  
г-н Марк Гедопт (Бельгия)  
г-н Оливье Жальбер (Канада)  
г-н Абдельмаджид Хабур (Иордания)  
г-н Али Саад Альтохаис (Саудовская Аравия)  
г-н Хатем Бен Салем (Тунис)

Заместитель Председателя-Докладчик:

г-н Самвел Балоян (Армения)

С. Организация работы, включая учреждение Комитета полного состава  
(Пункт 3 повестки дня)

19. На своем 1-м пленарном заседании 30 ноября Конференция утвердила предлагаемую организацию работы сессии, содержащуюся в документе ICCD/COP(2)/1, приложение II и Corr.1.

Учреждение Комитета полного состава

20. На 1-м пленарном заседании 30 ноября Конференция решила учредить Комитет полного состава своей второй сессии для обсуждения оставшихся нерешенными вопросов для принятия Конференцией.

21. На 3-м пленарном заседании 1 декабря Конференция по предложению Председателя назначила г-на Марка Гедопта (Бельгия) Председателем Комитета полного состава.

Д. Комитет по науке и технике

22. Комитет по науке и технике был созван под председательством г-на Мохаммада Реза Х.К. Джаббари (Исламская Республика Иран). Комитет провел семь заседаний с 1 по 4 декабря 1998 года.

23. Комитет проводил работу на основе следующей повестки дня:

1. Открытие сессии.
2. Выборы заместителей Председателя.
3. Утверждение повестки дня и организация работы.
4. Критерии и показатели.
5. Обзор и оценка существующих сетей, институтов, учреждений и органов.
6. Доклад о работе других органов, выполняющих работу, аналогичную той, которая предусмотрена для Комитета по науке и технике.
7. Традиционные знания.
8. Программа будущей работы Комитета.
9. Учетный список независимых экспертов.
10. Создание, при необходимости, специальной группы или специальных групп.
11. Прочие вопросы.
12. Доклад сессии.

24. На своем 2-м заседании 1 декабря Комитет избрал путем аккламации следующих заместителей Председателя 1/: г-на Сэмюэла Мутисо (Кения), г-на Гидо Сото (Чили) и г-жу Линду Браун (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии).

25. Комитет по науке и технике внес ряд рекомендаций Конференции Сторон, которая приняла по ним решения на своих 5-м, 10-м и 12-м заседаниях 7, 10 и 11 декабря (см. пункты 48-51).

Е. Допуск организаций в качестве наблюдателей  
(Пункт 5 повестки дня)

Статус наблюдателя для межправительственных организаций

26. На своем 3-м пленарном заседании 1 декабря Конференция приняла решение о предоставлении статуса наблюдателя межправительственным организациям, перечисленным в документе ICCD/COP(2)/12, приложение I.

27. На своем 4-м пленарном заседании 4 декабря Конференция приняла решение предоставить статус наблюдателя межправительственным организациям, перечисленным в документе ICCD/COP(2)/12/Add.1, приложение I (а именно: Международный центр сельскохозяйственных исследований в засушливых областях и Международный институт растительных генетических ресурсов).

Аккредитация неправительственных организаций

28. На своем 3-м пленарном заседании 1 декабря Конференция также постановила принять решение об аккредитации неправительственных организаций, перечисленных в документе ICCD/COP(2)/12, приложение III.

---

1/ Должность одного заместителя Председателя осталась вакантной.

F. Участники

29. Во второй сессии Конференции Сторон участвовали представители следующих 113 Сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием:

Австрия	Исландия	Парагвай
Азербайджан	Испания	Перу
Алжир	Италия	Португалия
Ангола	Йемен	Румыния
Антигуа и Барбуда	Кабо-Верде	Сальвадор
Аргентина	Казахстан	Сан-Томе и Принсипи
Армения	Камерун	Саудовская Аравия
Бангладеш	Канада	Свазиленд
Барбадос	Кения	Сенегал
Белиз	Китай	Сент-Люсия
Бельгия	Коморские Острова	Сирийская Арабская
Бенин	Коста-Рика	Республика
Боливия	Куба	Соединенное Королевство
Ботсвана	Кувейт	Великобритании и
Бразилия	Кыргыстан	Северной Ирландии
Буркина-Фасо	Лаосская Народно-	Судан
Бурунди	Демократическая	Таджикистан
Вьетнам	Республика	Того
Гаити	Лесото	Тунис
Гамбия	Ливийская Арабская	Туркменистан
Гана	Джамахирия	Турция
Гвинея	Люксембург	Уганда
Гвинея-Бисау	Мавритания	Узбекистан
Германия	Мадагаскар	Фиджи
Гондурас	Малави	Финляндия
Греция	Мали	Франция
Дания	Марокко	Центральнафриканская
Джибути	Мексика	Республика
Демократическая	Мозамбик	Чад
Республика Конго	Монголия	Чили
Доминиканская Республика	Мьянма	Швейцария
Европейское сообщество	Намибия	Швеция
Египет	Непал	Эквадор
Замбия	Нигер	Эритрея
Зимбабве	Нигерия	Эфиопия
Израиль	Нидерланды	Южная Африка
Индия	Ниуэ	Ямайка
Индонезия	Норвегия	Япония
Иордания	Оъединенная Республика	
Иран (Исламская	Танзания	
Республика)	Острова Кука	
Ирландия	Пакистан	
	Панама	



30. На сессии также присутствовали наблюдатели следующих 13 государств, которые не являются Сторонами Конвенции:

Австралия  
Науру  
Польша  
Республика Корея  
Российская Федерация  
Руанда  
Святейший Престол  
Соединенные Штаты Америки  
Таиланд  
Тувалу  
Филиппины  
Чешская Республика  
Япония

31. На сессии были представлены следующие подразделения и программы Организации Объединенных Наций:

Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД)  
Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)  
Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП)  
Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ ООН)  
Учебный и научно-исследовательский институт ООН (ЮНИТАР)  
Департамент по экономическим и социальным вопросам Организации Объединенных Наций (ДЭСВООН)  
Университет Организации Объединенных Наций (УООН)  
Мировая продовольственная программа (МПП)

32. Были представлены следующие специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций:

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО)  
Глобальный экологический фонд (ГЭФ)  
Международный фонд сельскохозяйственного развития (МФСР)  
Международная организация труда (МОТ)  
Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии (КБР)  
Секретариат Конвенции о сохранении мигрирующих видов диких животных (КМВ)  
Секретариат Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН)  
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)  
Всемирный банк  
Всемирная метеорологическая организация (ВМО)

Г. Документация

33. Список документов, представленных второй сессии Конференции Сторон, приводится в приложении VII ниже.

III. СПЕЦИАЛЬНАЯ ЧАСТЬ СЕССИИ, ПОСВЯЩЕННАЯ  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ КОНВЕНЦИИ

34. Список выступавших на специальной части сессии, посвященной путям и средствам, благодаря которым Конференция Сторон могла бы способствовать своевременному и эффективному осуществлению Конвенции, содержится в приложении III.

35. Резюме Председателя, касающееся специальной части сессии, содержится в приложении IV.

IV. РЕШЕНИЯ И РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН

А. Решения, принятые непосредственно на пленарных заседаниях

36. На своем 10-м заседании 10 декабря Конференция приняла следующее решение:

24/СОР.2 Сроки и место проведения третьей Конференции Сторон

37. На своем 12-м заседании 11 декабря Конференция приняла следующее решение:

23/СОР.2 Доклад о работе "Круглого стола" парламентариев

Упомянутое в решении 23/СОР.2 Заявление содержится в приложении V к настоящему докладу.

В. Решение, принятое по рекомендации Президиума

38. На своем 12-м заседании 11 декабря Конференция приняла следующее решение по рекомендации Президиума:

25/СОР.2 Полномочия представителей Сторон на второй сессии Конференции Сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (ICCD/COP(2)/13) 1/

---

1/ См. также ICCD/COP(2)/13/Rev.1.

С. Решения, принятые по рекомендации Комитета полного состава

39. На своем 12-м заседании 11 декабря Конференция приняла следующие решения по рекомендации Комитета полного состава:

- 1/COP.2 Очередные сессии Конференции Сторон
- 2/COP.2 Программа работы Конференции Сторон
- 3/COP.2 Административные и вспомогательные меры в отношении секретариата, включая временные меры
- 4/COP.2 Соглашение о штаб-квартире постоянного секретариата Конвенции
- 5/COP.2 Процедуры представления информации и обзора осуществления
- 6/COP.2 Корректировка бюджета и программы Конвенции на 1999 год
- 7/COP.2 Среднесрочная стратегия секретариата
- 8/COP.2 Сотрудничество с другими конвенциями
- 9/COP.2 Приложения об осуществлении на региональном уровне и межрегиональные программы и платформы сотрудничества
- 10/COP.2 Обзор осуществления Конвенции
- 11/COP.2 Региональное сотрудничество между странами восточной и центральной Европы
- 18/COP.2 Глобальный механизм
- 19/COP.2 Меморандум о взаимопонимании между Конференцией Сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и Международным фондом сельскохозяйственного развития в отношении условий и административного функционирования Глобального механизма
- 20/COP.2 Рассмотрение правил 22 и 31 правил процедуры
- 21/COP.2 Рассмотрение правила 47 правил процедуры
- 22/COP.2 Решение вопросов; приложения, касающиеся процедур арбитражного разбирательства и примирения

40. На 12-м заседании 11 декабря были сделаны следующие заявления.

41. В отношении решения 3/COP.2 Соединенные Штаты Америки сделали заявление, в котором они объяснили, почему они не могут поддержать пункт 3 вышеуказанного решения. Они заявили что: а) расходы по обслуживанию конференций в принципе должны финансироваться не за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, а за счет взносов Сторон Конвенции; б) Конгресс Соединенных Штатов изучает вопрос об отказе от выплаты пропорциональной доли этой страны на расходы на обслуживание конференций в рамках всех конвенций, финансируемых за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций; в) решение о бюджете на 1999 год содержит положение (6/COP.2, пункт 12), приемлемое для Соединенных Штатов Америки в отношении будущих конференций, формулировка которого схожа с формулировкой положения, принятого Конференцией Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата на ее четвертой сессии.

42. В отношении решения 4/COP.2 Германия сделала следующее заявление:

"От имени делегации Германии хотел бы выразить наше глубокое удовлетворение по поводу того, что соглашение о штаб-квартире смогло быть подписано в установленные сроки до начала второй сессии Конференции Сторон.

Мы рады сообщить о том, что формальные обязательства с нашей стороны, необходимые для вступления в силу Соглашения, по всей вероятности, будут выполнены к началу 1999 года.

Нам также приятно заявить второй сессии Конференции Сторон, что в соответствии с предложением правительства Федеративной Республики Германии данное Соглашение предусматривает равный режим для Постоянного секретариата Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Постоянного секретариата Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием".

43. В отношении решения 7/COP.2 Гаити сделала следующее заявление от имени Группы латиноамериканских и карибских государств (ГЛАКГ):

"ГЛАКГ считает крайне необходимым утвердить среднесрочную стратегию секретариата, с тем чтобы он мог целенаправленно и эффективно выполнять свой мандат".

44. Также в отношении решения 7/COP.2 Бенин, выступая от имени Группы 77 и Китая, заявил о том, что Группа рассчитывает на то, что в указанный в пункте 2 решения компендиум будет включен документ ICCD/COP(2)/6.

45. В отношении решения 9/COP.2 Австрия сделала следующее заявление от имени Европейского союза и его государств-членов:

"Мы высоко ценим усилия сторон региональных приложений, прилагаемые в деле укрепления своего сотрудничества с целью осуществления Конвенции. Как нам стало известно, некоторые регионы обязались оказывать содействие такому сотрудничеству посредством создания региональных координационных центров, расположенных в региональном бюро ПРООН в Мехико и в Африканском банке развития в Абиджане. КС предприняла дальнейшие шаги к укреплению регионального сотрудничества, в частности, посредством принятия этого решения. Вместе с тем мы твердо убеждены в том, что оказание помощи Исполнительному секретарю в выполнении им своих функций не должно вести к созданию новых официальных структур Конвенции".

46. Также в отношении решения 9/COP.2 Гаити сделала следующее заявление от имени Группы латиноамериканских и карибских государств (ГЛАКГ):

"ГЛАКГ просит секретариат продолжать и наращивать свои действия в поддержку национальных, субрегиональных и региональных мероприятий в Латинской Америке и Карибском бассейне в их борьбе с опустыниванием и последствиями засухи.

47. В отношении решения 19/COP.2 Канада сделала следующее заявление от имени государств – членов Организации экономического сотрудничества и развития:

"...Мы, естественно, разочарованы тем, что на данной сессии не удалось принять меморандум о взаимопонимании (МОВ). Как известно, мы были полностью удовлетворены содержанием настоящего инструмента, разработанного и представленного нашему вниманию секретариатом и МФСР, которых мы хотели бы искренне поблагодарить за проделанную работу. Некоторые из формулировок МОВ следует, на наш взгляд, видоизменить по чисто техническим причинам. Такие изменения можно разбить на три категории: во-первых, все слова "agreement" и "agree" должны быть заменены на слова "MOU" и "understand"; во-вторых, вместо "shall" следует употреблять "will"; и, в-третьих, слова "entry into force" должны быть заменены на слова "entry into operation". Такие технические изменения сделали бы МОВ совершенным как с точки зрения формы, так и содержания. Мы хотели бы, чтобы секретариат и МФСР, продолжая, – как это было только что решено Конференцией Сторон, – свои консультации по тексту МОВ, учитывали наличие таких соображений. Мы остаемся уверенными в том, что даже без формального принятия этого МОВ Глобальный механизм будет продолжать функционировать эффективно".

D. Решения, принятые по рекомендации Комитета  
по науке и технике

48. На своем 5-м заседании 7 декабря Конференция приняла следующие решения по рекомендации Комитета по науке и технике:

13/COP.2 Учетный список независимых экспертов

15/COP.2 Другие органы, которые выполняют работу, схожую с предполагаемой работой Комитета по науке и технике

16/COP.2 Критерии и показатели

17/COP.2 Обследование и оценка существующих сетей, институтов, учреждений и органов

49. На своем 10-м заседании 10 декабря Конференция приняла следующее решение по рекомендации Комитета по науке и технике:

14/COP.2 Традиционные знания

50. На своем 12-м заседании 11 декабря Конференция приняла следующее решение о рекомендации Комитета по науке и технике:

12/COP.2 Программа работы Комитета по науке и технике

51. В соответствии с решением 12/COP.2 Конференция Сторон на своем 12-м заседании 11 декабря постановила по рекомендации Президиума Комитета по науке и технике назначить в состав специальной группы по традиционным знаниям десять указанных ниже экспертов:

<u>Фамилия</u>	<u>Имя</u>	<u>Пол</u>	<u>Отрасль науки</u>
БОМБА	Жан-Клод	М	Климатология
ХОФФМАН	Микаэль Тим	М	Ботаника, экология/экосистемы
НАРАИН	Сунита	Ж	Рациональное использование природных ресурсов
ОСМАН СААКА	Самуэль	М	Окружающая среда
ФИЛИП	Кристиаан Рей	М	Развитие сельских районов и региональное планирование
ШАТАНАВИ	Мохаммед	М	Гидрология
ТОРРЕС ГЕВАРА	Хуан	М	Сельскохозяйственные науки, биологическое разнообразие
УРКИСА	Мария	Ж	Сельскохозяйственные науки, окружающая среда
ВАРТЕВАНЯН	Ашот	М	Сельское хозяйство
УОКЕР	Коринн	Ж	Биология человека и социология

и постановила назначить координатором группы г-на Жан-Клода Бомбу (Центральноафриканская Республика).

Е. Программа и бюджет: обзор положения с внебюджетными средствами в 1998 году

(Пункт 6 с) iii) повестки дня)

52. На своем 12-м пленарном заседании 11 декабря Конференция приняла к сведению доклад секретариата 2/ о внебюджетных средствах в 1998 году.

---

2/ ICCD/COP(2)/3 и Add.1.

Г. Резолюции

53. На своем 12-м пленарном заседании 11 декабря Конференция единогласно приняла следующие резолюции:

резолюция 1/COP.2 Солидарность с Центральной Америкой

резолюция 2/COP.2 Выражение признательности народу и правительству Сенегала

Г. ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ СЕССИИ

А. Принятие доклада о проверке полномочий

54. На своем 12-м пленарном заседании 11 декабря Конференция, рассмотрев доклад Президиума второй сессии Конференции о проверке полномочий (ICCD/COP(2)/13) и содержащуюся в нем рекомендацию, утвердила доклад о проверке полномочий с внесенными в него в устной форме поправками. Впоследствии секретариат установил, что доклад, содержащийся в документе ICCD/COP(2)/13, не в полной мере отражал доклад Президиума, поскольку в ходе подготовки вышеуказанного документа были непреднамеренно пропущены названия десяти стран. По этой причине был выпущен исправленный документ (ICCD/COP(2)/13/Rev.1), в котором в пункт 6 доклада, помимо Объединенной Республики Танзании и Туниса также были добавлены Испания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лесото, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Мали и Монголия.

В. Сроки и место проведения третьей сессии Конференции Сторон

55. На своем 10-м пленарном заседании 10 декабря Конференция Сторон приняла решение 24/COP.2 о сроках и месте проведения третьей сессии Конференции Сторон, текст которого содержится в разделе I второй части настоящего доклада.

С. Утверждение доклада Конференции Сторон о работе ее второй сессии

56. На своем 12-м пленарном заседании 11 декабря Конференция Сторон утвердила проект доклада о работе ее второй сессии (ICCD/COP(2)/L.29), уполномочив Докладчика при содействии секретариата надлежащим образом завершить составление доклада.

Д. Церемония закрытия сессии

57. Резюме заявлений, сделанных в ходе церемонии закрытия, содержатся в приложении VI.

58. Премьер-министр Республики Сенегал Его Превосходительство г-н Мамаду Ламин Лум сделал заявление и закрыл вторую сессию Конференции Сторон.

Приложение I

РЕЗЮМЕ ЗАЯВЛЕНИЙ, СДЕЛАННЫХ В ХОДЕ ПРИВЕТСТВЕННОЙ ЦЕРЕМОНИИ

1. На 1-м пленарном заседании КС 2, состоявшимся 30 ноября 1998 года, г-н Хама Арба Диалло, Исполнительный секретарь секретариата КБО поблагодарил Сенегал за организацию КС 2 и за его ведущую роль в борьбе с опустыниванием на региональном, международном, а также национальном уровнях.
2. Он напомнил о том, что Конвенция предлагает не решения, а новый механизм для улучшения условий жизни в засушливых, полузасушливых и сухих субгумидных районах при одновременном сохранении природных ресурсов. Она является новаторским инструментом, предназначенным для того, чтобы разорвать порочный круг нищеты и опустынивания и зародить новые надежды у страдающего от этих бед населения на базе устойчивого развития. В условиях, когда деградация земель, недостаток водных ресурсов и отсутствие продовольственной безопасности по-прежнему представляют собой серьезные ограничения на пути развития затрагиваемых стран, многочисленные инициативы, принятые в рамках КБОООН, внушают некоторый оптимизм. Необходимо и далее укреплять международное сотрудничество, а также безотлагательно разработать национальные, субрегиональные и региональные программы действий, и секретариат всегда готов сотрудничать со всеми Сторонами с целью оказания содействия незамедлительному осуществлению мероприятий в данной области.
3. Напомнив о том, что на настоящий момент получено 145 ратификационных грамот, он привел примеры основных видов деятельности, осуществляемой в страдающих от опустынивания регионах. Затем он подчеркнул, что КС 2 начнет обсуждение процесса разработки и осуществления программ действий на национальном, субрегиональном и региональном уровнях, включая роль национальных координационных центров, координационных механизмов, участников и соответствующего населения на всех уровнях. Спустя два года после вступления в силу КБО многие обозреватели сегодня хотят видеть ее реальное действие на местах.
4. Послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций было передано Конференции г-ном Нитином Десаи, заместителем Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам. Он подчеркнул, что это – крупнейшее совещание под эгидой Организации Объединенных Наций, которое когда-либо проводилось в Сенегале, и что особенно уместно его проведение в Африке, которая проявила большую активность в разработке Конвенции. Он подчеркнул тот факт, что Конвенция прежде всего преследует цели развития и призвана оказать содействие решению проблемы бедности, от которой страдают более одного миллиарда человек во всем мире, обратив особое внимание на важное значение совместного участия и международного сотрудничества между пораженными этим бедствием странами и странами, которые в состоянии оказывать помощь и поддержку. Конвенция, в частности, содержит три элемента, которые полностью соответствуют принципам, провозглашенным на Встрече на высшем уровне в



Рио-де-Жанейро: связь между окружающей средой и развитием, призыв к тесным партнерским отношениям между развивающимися и развитыми странами и важное значение взаимоотношений между различными секторами и процессами (нищета, изменение климата и т.д.) в едином контексте. По этим причинам он с большим удовлетворением отметил успехи в деле осуществления КБО, но при этом напомнил и о большом значении укрепления координации и международного сотрудничества.

5. Его Превосходительство президент Сенегала г-н Абду Диуф обратился с приветствием ко всем участникам и поблагодарил Конференцию за то, что Сенегал был выбран в качестве принимающей страны ее второй сессии. Он напомнил о том, насколько серьезно Сенегал и Сахель страдают от опустынивания и насколько тесно этот процесс связан с проблемами нищеты, миграций и низкого уровня развития в мировых масштабах. В Африке масштабы этого явления начинают вызывать тревогу.

6. Он подчеркнул необходимость поиска путей надлежащего удовлетворения требований улучшения условий своей жизни со стороны страдающего населения. Традиционные знания позволяли в прошлом находить удовлетворительное решение данной проблемы, но их уже недостаточно, учитывая непрекращающееся усложнение ее характера. Он подчеркнул важное значение информированности международного сообщества и оказания поддержки соответствующим странам. Он напомнил о роли и деятельности Организации Объединенных Наций, а также инициативах на региональном и национальном уровнях, таких, как создание Постоянного межгосударственного комитета по борьбе с засухой в Сахели (КИЛСС) после трагедии, разыгравшейся в 1969-1974 годах, равно как и об обязательстве Сенегала создать структуры и программы с целью выработки и осуществления приоритетных мер, направленных на борьбу с опустыниванием. Настало время перейти к практическому осуществлению эффективных мер. В частности, следует учитывать такие три элемента, как: необходимость координации деятельности в рамках трех глобальных конвенций; потребность в адекватных финансовых ресурсах с уделением особого внимания использованию формулы учета расходов на охрану природы в счет погашения задолженности; и необходимость определения роли и оперативных процедур использования Глобального механизма.

Приложение II

РЕЗЮМЕ ВСТУПИТЕЛЬНЫХ И ОБЩИХ ЗАЯВЛЕНИЙ

1. Посол Франчетти Пардо от имени министра иностранных дел Италии г-на Ламберто Дини сообщил Конференции о результатах последнего заседания Президиума и поблагодарил Сенегал за организацию второй сессии КС.
2. Министр по делам окружающей среды и охраны природы Сенегала г-н Сути Туре поблагодарил Конференцию за его избрание Председателем сессии и подчеркнул большое значение Конвенции в контексте подхода Сенегала к решению вопросов развития. Сенегал борется с проблемой опустынивания начиная с 60-х годов нынешнего столетия, однако к началу XXI века процесс деградации земель во всех регионах мира вызывает все большую озабоченность. Широкомасштабная деградация природных ресурсов создает серьезные препятствия на пути развития и требует использования нового подхода, изложенного в Конвенции. Тесные партнерские отношения всех участников данного процесса на местном и международном уровнях; необходимость обеспечения комплексного планирования, позволяющего согласовывать политику, проводимую в отдельных секторах; укрепление международного сотрудничества – таковы конструктивные элементы, содержащиеся в Конвенции, которые позволяют надеяться на лучшее будущее.
3. Выступая от имени Группы 77 и Китая, представитель Индонезии выразил надежду на плодотворное обсуждение конкретных инициатив в пораженных бедствием странах и призвал все Стороны Конвенции оказать полную поддержку введению в действие и осуществлению КБО. Следует укреплять региональные координационные центры и международные партнерские отношения. Он выразил обеспокоенность по поводу недостаточного желания развитых стран оказывать поддержку пораженным бедствием странам в деле осуществления КБО и выразил надежду на быстрое введение в действие Глобального механизма. Глобальному экологическому фонду следует также разработать новые программы, нацеленные на смягчение последствий опустынивания.
4. Выступая от имени Европейского союза, представитель Австрии выразил надежду на то, что КС 2 позволит плодотворно обсудить вопросы осуществления КБО. Европа убеждена в важном значении Конвенции и международного сотрудничества и будет продолжать оказывать ей поддержку, руководствуясь принципами, заложенными в Ломейской конвенции. Он подчеркнул необходимость избегать дублирования работы и создавать координационные инструменты, играющие лидирующую роль, а также поощрять подход, предполагающий совместное участие по восходящей линии, и расширять синергизм между глобальными конвенциями. Он призвал КС 2 четко определить мандат КБО, уделив особое внимание роли Глобального механизма. Он также пожелал Комитету составить более целенаправленную повестку дня.

5. Выступая от имени группы, объединяющей Соединенные Штаты, Швейцарию, Канаду, Австралию и Новую Зеландию, представитель Канады приветствовал открытие КС 2 и заверил ее в том, что эта группа будет в полной мере сотрудничать в интересах развития конструктивного процесса.
6. Выступая от имени ГЛАКГ, представитель Эквадора подчеркнул заинтересованность региона ГЛАКГ в КБО, напомнив, что более 90% ее членов уже ратифицировали Конвенцию. В настоящее время разрабатывается региональная программа действий и уже созданы региональный координационный центр и региональная информационная сеть. Кроме того, страны этой группы проявляют большой интерес к вопросам, связанным с показателями и традиционными знаниями, но вместе с тем они обеспокоены неравномерным распределением финансовых ресурсов между регионами. Выступающий также выразил надежду, что ГЛАКГ примет у себя КС 3.
7. Выступая от имени неправительственных организаций (НПО), аккредитованных на КС 2, представитель ЕНДА проинформировал о подготовительной сессии, проведенной НПО до начала КС 2. НПО положительно оценили предложение посвятить по половине двух дней работы Конференции диалогу между НПО и правительствами как конкретное подтверждение намерения стран установить реальные партнерские отношения с гражданским обществом в деле осуществления КБО. Они указали, что эти сессии будут посвящены роли гражданского общества и традиционных знаний как конкретных инструментов борьбы с опустыниванием, а не теоретическим дискуссиям. НПО выразили обеспокоенность задержкой с введением в действие Глобального механизма и обратили внимание на необходимость включения в ГЭФ тематики деградации земель. Они предложили создать при ГЭФ консультативный комитет НПО, а также проводить регулярные совещания НПО в период между сессиями КС при координации со стороны секретариата КБО.
8. На первой сессии КС секретариат Рамсарской конвенции подтвердил свое намерение сотрудничать с секретариатом КБО с целью сохранения и восстановления естественной среды, что имеет важное значение для обеспечения прочной ресурсной базы в интересах развития и благосостояния людей. Некоторые из наиболее важных водно-болотистых угодий расположены в засушливой зоне, где может насчитываться тысячи, а, возможно, и сотни тысяч водно-болотных угодий различного размера. Кроме того, Стороны Рамсарской конвенции также являются и Сторонами КБО. Эти два секретариата обсуждают возможность подписания меморандума о договоренности.
9. Представитель Конвенции о биологическом разнообразии (КБР) заявил, что сотрудничество между КБО и КБР оформлено в подписанном меморандуме о договоренности. Засушливые зоны имеют очень большое значение для сохранения биологического разнообразия, поскольку на их территории проживает 35% населения планеты, что создает очень большую нагрузку на природные ресурсы. Меморандум о договоренности не только обеспечивает общую основу для сотрудничества, но также предусматривает конкретные инициативы, направленные на поддержку осуществления обеих конвенций, и совместную научную деятельность и управление информацией. Конвенция о

биологическом разнообразии решает связанные с экосистемами проблемы с помощью четырех программ, касающихся биологического разнообразия в лесах, сельском хозяйстве, международных водотоках и океанах и в прибрежных зонах. В частности, Конференция Сторон вышеуказанной Конвенции на своей четвертой сессии постановила, что экосистемы засушливых и полусухих зон, естественная среда Средиземноморского бассейна и саванны станут основной темой КС 5, которая должна состояться в Найроби в 2000 году. Ключевым элементом сотрудничества между двумя секретариатами будут создаваемые новыми процедурами возможности обеспечивать более эффективное выполнение Сторонами своих вытекающих из конвенций обязательств по представлению докладов.

10. Исполнительный секретарь КБО разъяснил важность сотрудничества между конвенциями и дальнейшего развития синергизма между ними.

11. Представитель Арабского центра по исследованию аридных зон и засушливых земель (АКСАД) заявил, что центр является одной из специализированных организаций, которые действуют в рамках Лиги арабских государств и которому поручена координация работ по осуществлению КБО. К наиболее важным принимаемым мерам относятся укрепление научных связей между соответствующими участниками, совершенствование исследовательской деятельности и разработка и осуществление экспериментальных проектов. Первоочередное внимание уделяется борьбе с опустыниванием и возможностям применения используемых методов также и в африканских странах. Хотя решение данных проблем вполне возможно, во многих случаях этому препятствуют отсутствие достаточных финансовых ресурсов и некоторые законодательные, социальные и организационные факторы.

12. Представитель Всемирной метеорологической организации (ВМО) заявил, что такие явления, как повышение среднего уровня температуры поверхности земли и Эль-Ниньо, представляют собой лишь отдельные примеры, указывающие на ту роль, которую ВМО может играть в деле поддержки осуществления КБО посредством своих программ и, в частности, следующей деятельности: поощрение на региональном и глобальном уровнях сбора, анализа и свободного обмена информацией и данными о метеорологических, климатологических и гидрологических ситуациях и процессах; наращивание потенциала и подготовка специалистов; и поощрение выполнения "климатической повестки дня" вместе с другими организациями. Особое внимание следует уделять созданию механизма сотрудничества между КБО, КБР и РКИК, а также с Межправительственной группой экспертов по изменению климата и улучшению систематического сбора и обмена метеорологическими и климатологическими данными. Ключевую роль в этой связи играет наличие надлежащих финансовых ресурсов.

13. Представитель Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций напомнил о заинтересованности и участии ФАО в борьбе с опустыниванием, которая тесно связана с основным мандатом ФАО, а именно – обеспечением продовольственной безопасности. В частности, ФАО ведет работу в двух направлениях. Во-первых, она укрепляет деятельность, связанную с борьбой с опустыниванием, в рамках своей регулярной программы. В настоящее время на засушливых землях ею осуществляется более ста

проектов. Во-вторых, ФАО заключила соглашения о сотрудничестве с правительством Италии, МФСР и ЮНЕП. Сейчас также завершается выработка соглашения между ФАО и секретариатом КБО. Кроме того, ФАО с удовольствием поделится своим богатым опытом и собранными данными со Сторонами КБО.

14. Представитель Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) заявил, что ЮНЕСКО завершает выработку меморандума о договоренности с секретариатом КБО с целью укрепления сотрудничества, особенно в таких секторах, как образование, наука и культура. Многие из нынешних областей деятельности ЮНЕСКО тесно связаны с вопросами опустынивания, например ее программа подготовки для африканских ученых, ее сеть биосферных заповедников, которая включает в себя отдельные засушливые зоны, и ее гидрологическая программа. Борьба с опустыниванием – это многосекторальная задача, имеющая как научный, так и гуманистический аспект.

15. Представитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) заявил, что эта Программа уже давно занимается вопросами борьбы с опустыниванием. В частности, ЮНЕП возглавляет консорциум с целью предварительного обследования сетей и учреждений, занимающихся осуществлением КБО. Будучи одним из учреждений-исполнителей ГЭФ, ЮНЕП оказывает поддержку программам действий по борьбе с деградацией засушливых земель на субрегиональном и региональном уровнях, в частности в регионе ГЛАКГ и в Российской Федерации. Она участвует в определении и поощрении использования "наиболее оптимальной практики" и инициатив по повышению осведомленности по тематике деградации земель. ЮНЕП также может участвовать в проведении оценки и представлении экологических докладов, в сборе научно-технической информации и обмене ею, в содействии процессу консультаций и разработке проектов для их рассмотрения ГЭФ.

16. Представитель Всемирного банка выразил обеспокоенность своей организации по поводу проблем деградации земель и рационального использования земельных ресурсов, поскольку они являются ключевыми вопросами с точки зрения перспектив развития. Проблема опустынивания может решаться лишь в контексте широких социально-экономических перемен. Всемирный банк уверен в том, что от нищеты можно избавиться при надлежащем учете местных, региональных и глобальных экологических проблем. Всемирный банк инвестирует более 18 млрд. долл. США, из которых 1,8 млрд. долл. США направляется на осуществление проектов, связанных с деградацией земель, а также сотрудничает с ПРООН и ЮНЕП, учреждениями, занимающимися осуществлением ГЭФ, в деле мобилизации и инвестирования финансовых ресурсов в основные области деятельности ГЭФ. 40% проектов Всемирного банка осуществляется в африканских странах, расположенных к югу от Сахары. Он планирует укрепить свои проекты, касающиеся рационального использования засушливых земель, а также обеспечения синергизма и сотрудничества между учреждениями и организациями.

Приложение III

СПИСОК ОРАТОРОВ НА СПЕЦИАЛЬНОЙ ЧАСТИ СЕССИИ

Г-н Сути Туре

Министр по делам окружающей среды и охраны природы Сенегала

Г-н Тренггоно

Чрезвычайный и полномочный посол Индонезии в Сенегале (от имени государств - членов Группы 77)

Г-н Мартин Бартенштайн

Федеральный министр охраны окружающей среды, по делам молодежи и семьи Австрии (от имени государств - членов Европейского союза)

Г-н Валерио Калцолайо

Заместитель государственного секретаря, министр окружающей среды Италии

Г-н Жозе Антониу Пинту Монтейру

Министр сельского хозяйства, продовольствия и по охране окружающей среды Кабо-Верде

Г-н Абдель Хамид Мунаджид

Государственный министр по вопросам охраны окружающей среды Сирийской Арабской Республики

Г-жа Доминик Вуане

Министр устройства территории и охраны окружающей среды Франции

Г-н Мохамед Эль-Ашри

Главный администратор Глобального экологического фонда

Г-н Сейед Хамид Калантари

Заместитель министра по вопросам созидательного джихада Исламской Республики Иран

Г-жа Урсула Айд

Заместитель министра по вопросам экономического сотрудничества и развития Германии

Г-н Рейф Поумранс

Первый заместитель помощника государственного секретаря по делам океанов и международным экологическим и научным делам Соединенных Штатов Америки

Г-н Анри-Филипп Кар

Заместитель генерального директора, Швейцарское агентство по развитию и сотрудничеству

Г-н Джон Уэтли  
Заместитель председателя Международного фонда сельскохозяйственного развития

Г-жа Эйми Ватанабе  
Помощник Администратора и директор, бюро по политике в области развития, Программа развития Организации Объединенных Наций

Г-н Расмус Расмуссон  
Посол, отдел глобальных конвенций, министерство иностранных дел Швеции

Г-н Смаил Бенамара  
Чрезвычайный и полномочный посол Алжира в Сенегале

Г-н Ян Нэрби  
Чрезвычайный и полномочный посол Норвегии в Сенегале

Г-н Джавахар Лал  
Чрезвычайный и полномочный посол Индии в Сенегале

Г-н Гидо Сото  
Координатор Чилийского национального плана действий по борьбе с опустыниванием

Г-н Сейду Умару  
Исполнительный секретарь Национального совета по окружающей среде и устойчивому развитию Нигера

Г-н Мохамед ульд Сиди Ахмед Лехал  
Министр сельского развития и по вопросам окружающей среды Мавритании

Г-н Муса Мбенга  
Министр сельского хозяйства и природных ресурсов Гамбии (в качестве министра-координатора Постоянного межгосударственного комитета по борьбе с засухой в Сахели)

Арефайне Берхе  
Министр сельского хозяйства Эритреи

Г-н Мохамед Аг Эрлаф  
Министр по вопросам окружающей среды Мали

Г-н Мигель Эдуардо Араухо Падилья  
Министр окружающей среды и природных ресурсов Сальвадора

Г-н Ададе Коффи Санти  
Министр по охране окружающей среды и лесных массивов Того

Г-н Шбаату Саид

Исполняющий обязанности министра водных ресурсов и лесов Марокко

Г-н Микаэль Самит Кутахар

Исполнительный секретарь секретариата Рамочной конвенции об изменении климата  
Организации Объединенных Наций

Г-н Анатолий Овчинников

Заместитель министра гидрометеорологии Узбекистана

Г-н Самвел Балоян

Заместитель министра охраны окружающей среды Армении

Г-н Мурат Мусатаев

Заместитель министра окружающей среды и природных ресурсов Казахстана

Г-н Энрике Алонсо

Генеральный директор, министерство окружающей среды Испании

Г-н Мадхав Прасад Гимере

Секретарь, министерство народонаселения и охраны окружающей среды Непала

Г-н Атаноссиос Теодоракис

Заместитель Генерального директора по вопросам развития Европейского сообщества

Г-жа Сюэ Ханцин

Заместитель Генерального директора, департамент международного права и договоров,  
министерство иностранных дел Китая

Г-н Имору Сейду

Директор кабинета, министерство по вопросам окружающей среды, жилищного хозяйства и  
развития городских районов Бенина

Г-н Р. Муюнги

Старший сотрудник по вопросам окружающей среды, министерство окружающей среды  
Объединенной Республики Танзания

Г-жа Цедале Вактола

Директор департамента по вопросам изучения экологических воздействий и борьбы с ними,  
Управление по охране окружающей среды Эфиопии

Г-н Давид Йоханссон

Посол, министерство иностранных дел Финляндии



Г-н Мухаммед Саед Халид  
Чрезвычайный и полномочный посол Пакистана в Сенегале

Г-н Артур Нельсон  
Председатель Отборочного комитета по вопросам инфраструктуры и развития территории,  
член парламента Ямайки

Г-н Салиф Диалло  
Государственный министр, министр по вопросам окружающей среды и водных ресурсов  
Буркины-Фасо

Г-н Поуль Нильсен  
Министр по вопросам сотрудничества Дании

Г-н Мамошеби Каби  
Министр окружающей среды, по гендерным вопросам и делам молодежи Лесото

Г-н Франклин Бетт  
Постоянный секретарь, министерство окружающей среды и природных ресурсов Кении

Г-н Клаус Тепфер  
Исполнительный директор Программы Организации Объединенных Наций по окружающей  
среде

Г-н Шейх Абдул Кадре Сиссохо  
Председатель Национального собрания Сенегала и Председатель парламентского "круглого  
стола"

Г-н Дж.Л.Т. Мотибамеле  
Помощник министра сельского хозяйства Ботсваны

Г-н Окан Ужер  
Помощник заместителя министра по охране окружающей среды Турции

Г-н О Фа Тханн  
Секретарь, Национальная комиссия по охране окружающей среды Мьянмы

Г-н Антониу В. Геррейру  
Генеральный директор по специальным вопросам, министерство иностранных дел Бразилии

Г-н Хатем Бен Салем  
Чрезвычайный и полномочный посол Туниса в Сенегале

Г-н Октавио Перес Пардо

Директор по вопросам сохранения почв, департамент природных ресурсов и устойчивого развития Аргентины

Г-н Али Саад Алтохайс

Генеральный директор, департамент развития водных ресурсов Саудовской Аравии

Г-н Виктор Лоуру

Генеральный директор, министерство сельского хозяйства Португалии (от имени стран, указанных в приложении IV)

Г-н Дорон М. Гроссман

Чрезвычайный и полномочный посол Израиля в Сенегале

Г-н Махайя Н.Н.Дж. Мозия

Чрезвычайный и полномочный посол Южной Африки в Сенегале

Г-н Никита Ф. Глазовский

Председатель Совета Экологического фонда Российской Федерации

Г-н Дэвид Тернер

Начальник департамента экологической политики, министерство по вопросам международного развития Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии

Г-н Сет Ратовосон

Генеральный секретарь, министерство по вопросам окружающей среды Мадагаскара

Г-н Эдвард Д. Сингатеи

Государственный секретарь при Президенте и по природным ресурсам Гамбии

Г-н Терри Коу

Министр сельского хозяйства Ниуэ

Г-н Гарольд Е. Эйсмах

Директор, департамент многосторонних организаций и торговли, министерство иностранных дел Уганды

Г-н Мохамед Нагиб

Чрезвычайный и полномочный посол Египта в Сенегале

Г-н С.М. Лутфуллах

Секретарь, министерство окружающей среды и лесов Бангладеш

Г-н Р.О. Адевое

Генеральный директор, Старший администратор, Федеральное агентство по охране окружающей среды Нигерии

Г-н Харун Абакар

Директор, министр иностранных дел Чада

Г-н Жоау Да Кошта Винтем

Национальный координационный центр, Ангола

Г-н Пак Чейсон

Чрезвычайный и полномочный посол Республики Корея в Сенегале

Достопочтенный сэр Тоарипе Лаути

Специальный посланник премьер-министра Тувалу

Г-н Даваа Басандорж

Государственный секретарь, министерство природы и окружающей среды Монголии

Г-н Дж.О. Афрани

Директор, министерство по вопросам окружающей среды, науки и техники Ганы

Г-н М.Д. Мунемо

Директор, Заместитель секретаря, министерство шахт, окружающей среды и туризма, Зимбабве

Г-н Хади Хаммад

Чрезвычайный и полномочный посол Ливийской Арабской Джамахирии в Сенегале

Г-н Рене Гомес Гарсия Палас

Генеральный директор по вопросам управления земельными и водными ресурсами Боливии

Г-жа Лолита Илариу

Национальный координационный центр по вопросам опустынивания, министерство по охране окружающей среды Мозамбика

Г-н Луис Гарника

Директор по вопросам окружающей среды, Национальный институт природных ресурсов Перу

Г-жа Матильда Мирия-Таирея

Юриконсульт, министерство общественных работ, энергетики и территориального планирования Островов Кука

Г-н Карлос Валаресо  
Советник, министерство окружающей среды Эквадора

Г-н Жан Клеман  
Директор, отдел лесных ресурсов, Департамент лесного хозяйства Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций

Г-н Лев Комлев  
Старший сотрудник по экономическим вопросам Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

Г-н Эль-Амин Дафаллах  
Министр сельского и лесного хозяйства Судана

Приложение IV

ПОДГОТОВЛЕННОЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ РЕЗЮМЕ ЗАЯВЛЕНИЙ, СДЕЛАННЫХ  
НА СПЕЦИАЛЬНОЙ ЧАСТИ СЕССИИ

1. В течение двух дней участники части сессии высокого уровня обменивались мнениями по вопросу о том, какие меры принимаются их странами или организациями для эффективного введения в действие Конвенции по борьбе с опустыниванием. Высокий уровень этим обсуждениям придало участие в них большого числа министров, высокопоставленных правительственных чиновников, представителей специализированных агентств и учреждений системы Организации Объединенных Наций, межрегиональных и региональных организаций, а также других органов.
2. Участники дискуссии высоко оценили усилия секретариата, направленные на превращение Конвенции в универсальный инструмент, а также принимаемые им меры для ее введения в действие.
3. Многие делегации из регионов, наиболее затронутых последствиями опустынивания, сообщили о результатах их программ действий на национальном, субрегиональном и региональном уровнях. Они отметили основные трудности, которые препятствуют осуществлению Конвенции в этих регионах, и призвали к укреплению сотрудничества со своими основными партнерами по развитию.
4. Выступавшие также затронули ряд вопросов, заслуживающих краткого изложения, а именно:
  - Задержка с введением в действие Глобального механизма и необходимость как можно быстрее его задействовать.
  - Потребность в том, чтобы Глобальный экологический фонд лучше учитывал финансовые потребности, необходимые для борьбы с опустыниванием.
  - Отсутствие до настоящего времени какого-либо органа, который следил бы за введением в действие Конвенции. Тем не менее участники с удовлетворением отметили неофициальный обмен мнениями по вопросу о национальных программах действий. Этот форум позволил уточнить, в каком состоянии находится процесс введения в действие Конвенции.
  - Поддержанное рядом делегаций предложение разработать протокол применения Конвенции, содержащий обязательства количественного характера, и представить его следующей сессии Конференции Сторон.
  - Необходимость принятия мер, с тем чтобы сделать 2000 год отправным моментом столетия борьбы с опустыниванием.

5. Государства-участники также выслушали г-на Председателя Национального собрания Сенегала, который представил им Декларацию, принятую "круглым столом" парламентариев и касающуюся введения в действие Конвенции по борьбе с опустыниванием. Конференция с удовлетворением приняла к сведению заявление парламентариев.

Приложение V

ЗАЯВЛЕНИЕ ПАРЛАМЕНТАРИЕВ,

касающееся процесса осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций  
по борьбе с опустыниванием

I. Мы, парламентарии, получившие от секретариата Конвенции, Национального собрания Сенегала и Межпарламентского союза приглашение провести свою встречу в Дакаре, Сенегал, 7 декабря 1998 года в рамках второй сессии Конференции Сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в странах, испытывающих серьезные засухи и/или опустынивание, особенно в Африке, заявляем, что:

1. мы глубоко встревожены воздействием процесса опустынивания, который охватил 3 600 млн. гектаров, представляющих 70% потенциально продуктивных земель в засушливых зонах. Темпы расширения этого процесса таковы, что ежегодно теряется 6 млн. гектаров земли. Мы осознаем, насколько серьезным является положение в различных регионах мира, таких, как Африка, где пустыни и засушливые зоны составляют две трети всех площадей и где 73% засушливых земель уже подверглись серьезной или достаточно серьезной деградации; Азия, где опустыниванием охвачено приблизительно 1 400 млн. гектаров земли, что составляет 71% засушливых земель континента, подвергшихся серьезной или достаточно серьезной деградации; Латинская Америка, где серьезной или достаточно серьезной деградации подверглись приблизительно три четверти всех засушливых земель; Средиземноморский бассейн, где серьезной деградации подверглись почти две трети всех засушливых земель; и страны Центральной и Восточной Европы, где серьезной деградации подверглись 40%-80% всех засушливых земель;

2. нельзя мириться с тем, что в начале XXI века приблизительно 1 миллиарду мужчин, женщин и детей постоянно грозят последствия опустынивания; что сотни миллионов людей страдают от хронической нехватки предметов первой необходимости, таких, как вода; и что миллионы "экологических беженцев" вынуждены покидать свои исконные земли в поисках убежища в другом месте;

3. мы полностью разделяем лежащую в основе Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием идею, согласно которой устойчивого развития можно добиться лишь в том случае, если:

i) оно ориентировано на человека, защищая интересы бедствующего населения, и ведет к искоренению нищеты;

ii) предполагает широкое участие этого населения в процессе принятия решений, охране окружающей среды и борьбе с опустыниванием;

iii) одним из его аспектов является борьба с нищетой;

4. мы убеждены, что опустынивание, нищета, голод, социально-политические потрясения, войны, миграция и перемещение населения, которые неоднократно приводили к новой и еще более серьезной деградации окружающей среды, взаимосвязаны между собой;

5. мы принимаем к сведению серьезные бюджетные ограничения беднейших бедствующих стран, которые по-прежнему вынуждены тратить значительную часть своих скудных финансовых ресурсов на выплату и обслуживание задолженности;

II. подтверждая нашу глубокую приверженность идее в полной мере способствовать в качестве парламентариев осуществлению Конвенции в странах, являющихся Сторонами Конвенции:

6. мы поддерживаем, при необходимости, принятие или совершенствование законодательства, касающегося борьбы с опустыниванием и сохранения экосистем во всех бедствующих странах;

7. мы поддерживаем разработку политики и укрепление соответствующих институциональных основ в целях развития плодотворного сотрудничества между странами, подверженными опустыниванию, и их партнерами по развитию;

8. мы поддерживаем укрепление мер в социальной области, в образовании и здравоохранении посредством организации просветительных кампаний, касающихся негативных последствий опустынивания, а также участия молодежи и женщин в программах развития;

9. мы выступаем за включение основных положений Конвенции в национальные меры, направленные на достижение устойчивого развития;

10. мы поддерживаем инициативу объявить 2000 год отправной точкой десятилетия борьбы с опустыниванием;

11. мы полностью поддерживаем инициативы учреждений, стран-доноров и гражданского общества, направленные на мобилизацию финансовой помощи в целях содействия устойчивому развитию в беднейших странах со слабыми экосистемами через посредство Глобального механизма Конвенции;

III. мы обязуемся содействовать в парламентах наших стран:

12. последующей деятельности по осуществлению Конвенции, в полной мере используя имеющиеся в наших парламентах механизмы для контроля за действиями правительств и тем самым обеспечивая полное осуществление Конвенции;

13. разработке национального законодательства и его гармонизации с положениями Конвенции;



14. включению борьбы с опустыниванием во все программы национальных правительств, с тем чтобы сделать такую борьбу одной из приоритетных целей наших стран и наших региональных и субрегиональных организаций;

15. разработке национальных программ действий, охватывающих рациональное использование водных ресурсов и прикладные сельскохозяйственные исследования в беднейших странах, подверженных опустыниванию, а также при необходимости и в других странах, и их финансирование в соответствии с положениями Конвенции;

16. принятию практических мер с целью включения экологического образования, в частности тематики борьбы с опустыниванием, в школьные учебные программы;

IV. мы глубоко убеждены в необходимости принятия далеко идущих мер со следующими приоритетными целями:

17. развивать формы регионального и субрегионального сотрудничества, способствующие укреплению взаимоотношений между нашими соответствующими межправительственными организациями;

18. создавать на местном уровне программы действий, опирающиеся на мероприятия по восстановлению лесов и земель, к осуществлению которых привлекаются все участники на местах, в частности учреждения системы образования и представители гражданского общества, особенно молодежные и женские ассоциации;

19. определить программы действий с участием международных организаций, включая учреждения Организации Объединенных Наций, доноров, национальные институты, выборных представителей, НПО и местное население, в частности потребителей ресурсов, как мужчин, так и женщин, для содействия достижению целей Конвенции;

20. при необходимости, в случае беднейших бедствующих стран шире использовать формулу зачета расходов на охрану природы в погашение долга, в том что касается восстановления земель и лесов;

V. мы, парламентарии, настоятельно призываем:

21. всех соответствующих участников гражданского общества, таких, как финансовые учреждения, известные деятели в области финансов, торговли, спорта, средств массовой информации и искусства, содействовать мобилизации финансовых ресурсов для поддержки борьбы с опустыниванием в развивающихся странах, в наибольшей степени страдающих от опустынивания и засухи;

22. академические учреждения, научное сообщество и научно-исследовательские центры оказать поддержку решению различных задач, связанных с осуществлением Конвенции в бедствующих странах, уделяя особое внимание потребностям развивающихся стран;

23. Межпарламентский союз обеспечить как можно более широкое распространение информации о настоящем Заявлении и, в частности, довести его до сведения всех национальных парламентов;

24. секретариат Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием продолжать принимавшиеся до настоящего времени действия по оказанию поддержки странам, страдающим от опустынивания, и принять все необходимые меры, чтобы сделать настоящее Заявление всемирно известным;

25. секретариаты КБО и Межпарламентский союз обеспечить принятие последующих мер в связи с настоящей встречей и проводить аналогичные встречи в ходе будущих сессий Конференции Сторон.

## Приложение VI

### РЕЗЮМЕ ЗАЯВЛЕНИЙ, СДЕЛАННЫХ НА ЦЕРЕМОНИИ ЗАКРЫТИЯ СЕССИИ

#### Секретариат КБО

1. Исполнительный секретарь секретариата КБО поблагодарил принимающую страну за организацию Конференции и подтвердил полную решимость секретариата выполнять свой мандат и оказывать помощь странам в осуществлении Конвенции. Он призвал международное сообщество еще энергичнее мобилизовывать усилия с целью оказания помощи бедствующим странам в осуществлении программ, позволяющих достигнуть таких приоритетных целей, как обеспечение продовольственной безопасности, развитие сельских районов, рациональное использование водных ресурсов и т.д. Он также напомнил о широком участии неправительственных организаций, средств массовой информации и парламентариев в деятельности, содействующей осуществлению Конвенции.

#### Индонезия

2. Партнерские отношения представляют собой сердцевину переговоров в рамках Конвенции. Существуют большие надежды на то, что к началу КС 3 Глобальный механизм будет в состоянии уже в полной мере выполнять свои основные функции, а от стран потребуется обеспечить необходимую мобилизацию средств и передачу технологии.

#### Австрия

3. Диалог был одним из центральных элементов этих переговоров как между делегациями, в частности по вопросу о ходе осуществления национальных программ действий, так и между делегациями и неправительственными организациями. Этот диалог служит основой для достижения конкретных результатов в бедствующих странах на национальном и местном уровнях. Европейский союз подтверждает свою приверженность делу оказания поддержки этим странам и приветствует инициативу начать дискуссию по вопросам, изложенным в Приложении V. Европа подчеркивает необходимость придерживаться установленных в тексте Конвенции правил, которые служат основой для создания атмосферы сотрудничества между странами, и призывает все страны разрабатывать меры и устанавливать приоритеты в духе КБО. Поскольку на международном уровне целым рядом различных участников осуществляются многочисленные инициативы по борьбе с опустыниванием, Европейский союз подчеркивает необходимость их согласования и обеспечения их синергизма.

#### Армения

4. Восточная Европа приветствует начало процесса разработки вопросов, изложенных в Приложении V.

Канада

6. Группа, объединяющая Соединенные Штаты, Швейцарию, Канаду, Австралию и Новую Зеландию, выражает обеспокоенность по поводу того, что еще много предстоит сделать, в частности в области среднесрочной стратегии секретариата КБО, и приветствует растущий интерес к Конвенции. В частности, она приветствует новое государство-член и выражает надежду на то, что вскоре и другие страны станут сторонами Конвенции.

Гаити

7. Конвенция представляет собой один из основных инструментов, вселяющих надежду в страны ГЛАКГ, поскольку она дает им основания надеяться на полную поддержку процесса безотлагательного осуществления КБО со стороны международного сообщества.

Исламская Республика Иран

8. Представитель Исламской Республики Иран поблагодарил правительство Сенегала и Конференцию от имени Азиатской группы.

Премьер-министр Сенегала

9. Премьер-министр Сенегала, выступая от имени Президента Сенегала, поблагодарил участников и отметил большое значение проведения КС 2 в Африке, а именно в Сенегале, как признак солидарности международного сообщества с континентом, который в наибольшей степени страдает от засух и опустынивания. Опустынивание порождает социально-экономические диспропорции и нарушение экологического баланса, и борьба с ним представляет собой одну из основных задач, стоящих перед международным сообществом, для надлежащего решения которой необходимо мобилизовать все силы.

Приложение VII

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ВТОРОЙ СЕССИИ  
КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН

ICCD/COP(2)/1 и Corr.1	Утверждение повестки дня и организация работы
ICCD/COP(2)/2	Программа и бюджет: корректировка бюджета и программы Конвенции на 1999 год
ICCD/COP(2)/3 и Add.1	Программа и бюджет: обзор положения с внебюджетными средствами в 1998 году
ICCD/COP(2)/4	Рассмотрение доклада Глобального механизма о его деятельности и обеспечение его руководства
ICCD/COP(2)/4/Add.1	Рассмотрение доклада Глобального механизма о его деятельности и руководств его деятельностью: проект меморандума о взаимопонимании с Международным фондом сельскохозяйственного развития в отношении Глобального механизма
ICCD/COP(2)/5	Обзор осуществления Конвенции и ее институциональных договоренностей, включая оказание поддержки региональным программам действий
ICCD/COP(2)/6	Среднесрочная стратегия секретариата
ICCD/COP(2)/7	Поощрение и укрепление связей с другими соответствующими конвенциями
ICCD/COP(2)/8 и Corr.1 и Add.1	Назначение постоянного секретариата и меры по обеспечению его функционирования: соглашение о штаб-квартире с правительством Германии
ICCD/COP(2)/8/Add.2	Назначение постоянного секретариата и меры по обеспечению его функционирования: переезд секретариата Конвенции в Бонн и возможные мероприятия по обеспечению связи
ICCD/COP(2)/9	Назначение постоянного секретариата и меры по обеспечению его функционирования: организационная связь

ICCD/COP(2)/10	Рассмотрение и принятие во исполнение статьи 27 Конвенции процедур и институциональных механизмов для решения вопросов, которые могут возникать в отношении осуществления
ICCD/COP(2)/11 и Add.1	Ведение учетного списка экспертов
ICCD/COP(2)/12 и Add.1	Аккредитация неправительственных и межправительственных организаций, допуск наблюдателей
ICCD/COP(2)/13 и Rev.1	Полномочия делегаций
ICCD/COP(2)/CST/1	Утверждение повестки дня и организация работы
ICCD/COP(2)/CST/2	Обследование и оценка существующих сетей, учреждений, агентств и органов
ICCD/COP(2)/CST/3	Критерии и показатели
ICCD/COP(2)/CST/3/Add.1	Критерии и показатели: доклад специальной группы экспертов
ICCD/COP(2)/CST/4	Доклад о деятельности других органов, выполняющих работу, аналогичную предполагаемой работе Комитета по науке и технике
ICCD/COP(2)/CST/5	Резюме докладов по традиционным знаниям
ICCD/COP(2)/INF.1	Подготовка второй сессии Конференции Сторон: предварительная информация для участников
ICCD/COP(2)/INF.2	Программа и бюджет: обзор положения с внебюджетными средствами в 1998 году: резюме доклада
ICCD/COP(2)/INF.3	Состояние с ратификацией Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием
ICCD/COP(2)/INF.4	Предварительный список координационных центров
ICCD/COP(2)/CRP.1	Доклад от имени Председателя Международного фонда сельскохозяйственного развития
ICCD/COP(2)/CRP.2	Доклад нынешнего Председателя Комитета содействия

ICCD/COP(2)/CRP.3	Поправки к проектам решений, рекомендуемым Комитетом по науке и технике для принятия Конференцией Сторон
ICCD/COP(1)/11	Доклад Конференции Сторон о работе ее первой сессии, состоявшейся в Риме с 29 сентября по 10 октября 1997 года (часть первая)
ICCD/COP(1)/11/Add.1 и Corr.1	Доклад Конференции Сторон о работе ее первой сессии, состоявшейся в Риме с 29 сентября по 10 октября 1997 года (часть вторая)
ICCD/COP(2)/L.1	Учетный список независимых экспертов; другие органы, которые выполняют работу, схожую с предполагаемой работой Комитета по науке и технике
ICCD/COP(2)/L.2	Замечания и рекомендации КНТ в отношении доклада специальной группы по критериям и индикаторам, содержащегося в документе ICCD/COP(2)/CST/3/Add.1
ICCD/COP(2)/L.3 и Rev.1	Программа работы Комитета по науке и технике
ICCD/COP(2)/L.4 и Rev.1-2	Традиционные знания
ICCD/COP(2)/L.5	Программа и бюджет: программа работы третьей и четвертой сессий Конференции Сторон: очередные сессии Конференции Сторон
ICCD/COP(2)/L.6	Программа и бюджет: программа работы третьей и четвертой сессий Конференции Сторон
ICCD/COP(2)/L.7	Солидарность с Центральной Америкой
ICCD/COP(2)/L.8	Обзор осуществления Конвенции и ее институциональных договоренностей, включая оказание поддержки региональным программам: процедуры представления информации и обзора осуществления
ICCD/COP(2)/L.9	Обзор осуществления Конвенции и ее институциональных договоренностей, включая оказание поддержки региональным программам
ICCD/COP(2)/L.10 и Rev.1	Административные и вспомогательные меры в отношении секретариата, включая временные меры

ICCD/COP(2)/L.11	Назначение постоянного секретариата и меры по обеспечению его функционирования: соглашение о штаб-квартире с правительством Германии
ICCD/COP(2)/L.12 и Rev.1	Обзор осуществления Конвенции и ее институциональных договоренностей, включая оказание поддержки осуществлению на региональном уровне: приложения об осуществлении на региональном уровне и межрегиональные программы и платформы сотрудничества
ICCD/COP(2)/L.13	Обследование и оценка существующих сетей, институтов, учреждений и органов
ICCD/COP(2)/L.14	Процедуры представления информации и обзора осуществления
ICCD/COP(2)/L.15	Вопросы, касающиеся осуществления и арбитражного разбирательства
ICCD/COP(2)/L.16	Сотрудничество с другими конвенциями и международными органами
ICCD/COP(2)/L.17 и Rev.1	Соглашение о штаб-квартире постоянного секретариата Конвенции
ICCD/COP(2)/L.18	Глобальный механизм
ICCD/COP(2)/L.19	Меморандум о взаимопонимании между Конференцией Сторон и Международным фондом сельскохозяйственного развития в отношении условий и административного функционирования Глобального механизма
ICCD/COP(2)/L.20	Сотрудничество с другими конвенциями
ICCD/COP(2)/L.21	Среднесрочная стратегия секретариата
ICCD/COP(2)/L.22	Приложения, касающиеся процедур арбитражного разбирательства и примирения
ICCD/COP(2)/L.23	Региональное сотрудничество между странами восточной и центральной Европы
ICCD/COP(2)/L.24	Правила процедуры, подлежащие согласованию



ICCD/COP(2)/L.25	Осуществление Конвенции
ICCD/COP(2)/L.26	Программа работы Конференции Сторон
ICCD/COP(2)/L.27	Сроки и место проведения третьей сессии Конференции Сторон
ICCD/COP(2)/L.28	Корректировка бюджета и программы Конвенции на 1999 год
ICCD/COP(2)/L.29 и Corr.1	Доклад о работе сессии: утверждение доклада Конференции Сторон
ICCD/COP(2)/L.30	Административные и вспомогательные меры в отношении секретариата, включая временные меры
ICCD/COP(2)/L.31	Соглашение о штаб-квартире Постоянного секретариата Конвенции
ICCD/COP(2)/L.32	Региональное сотрудничество между странами восточной и центральной Европы
ICCD/COP(2)/L.33	Решение вопросов: приложения, касающиеся процедур арбитражного разбирательства и примирения
ICCD/COP(2)/L.34	Сотрудничество с другими конвенциями
ICCD/COP(2)/L.35	Правила процедуры, подлежащие согласованию
ICCD/COP(2)/L.36	Программа работы Конференции Сторон
ICCD/COP(2)/L.37	Процедуры представления информации и обзора осуществления
ICCD/COP(2)/L.38	Среднесрочная стратегия секретариата
ICCD/COP(2)/L.39	Осуществление Конвенции
ICCD/COP(2)/L.40	Доклад "круглого стола" парламентариев
ICCD/COP(2)/L.41	Выражение признательности правительству и народу Сенегала
ICCD/COP(2)/L.42	Рассмотрение правила 47 правил процедуры

ICCD/COP(2)/L.43

Глобальный механизм

ICCD/COP(2)/L.44

Меморандум о взаимопонимании между Конференцией Сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и Международным фондом сельскохозяйственного развития в отношении условий и административного функционирования Глобального механизма

-----